

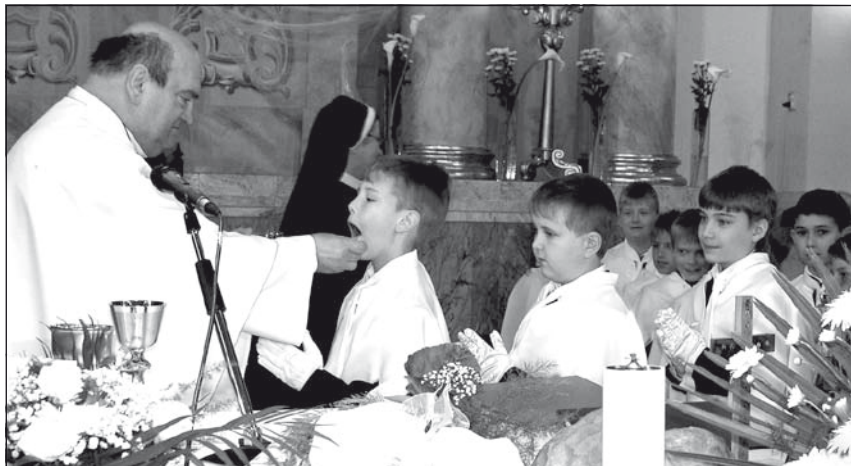
TEMERINI ÚJSÁG

XVI. évfolyam 20. (790.) szám

Temerin, 2010. május 20.

Ára 50 dinár

Elsőáldozás



Az elsőáldozás volt a hétvége egyházi és családi fő eseménye. A több mint 200 éves Szent Rozália-plébániatemplomban 24 fiú és 29 lány, harmadik osztályos tanuló áldozott először, a helyi szokások szerint és ünnepélyes keretek között. A templomban ott voltak szülők és hozzátartozók, a pedagógusok és iskolavezetők. A múlt vasárnap az idén tízéves Lourdes-i emléktemplomban a telepi csoport, hat fiú és öt lány, áldozott először a római katolikus egyház szertartása szerint. Mindkét helyen Szungyi László esperesplébános vezette a szertartást, amelynek keretében köszöntötte az egybegyűlteket. Csoportképek a 4. oldalon.

A legszebb udvar

A községi tanács környezetvédelmi részortja meghirdeti a legrendezettebb udvar elnevezésű versenyt, és kéri az érdeklődőket, hogy kapcsolódjanak be a megmozdulásba. Jelentkezni folyó hó 21-étől június 2-ig lehet. A jelentkezőívet a helyi közösségekben vagy a községi képviselő-testület 8/a számú irodájában lehet átadni. Helyi közösségenként 3-3 legszebb udvar tulaj-

donosa nyerevényben részesül. Közülük kerül majd ki a községi győztes. A benevezők udvarát bizottság keresi fel és értékeli a helyszínen a június 7-e és 16-a közötti időszakban. Eredményhirdetés június 25-én. Rossz idő esetén a bizottság látogatásának időpontja változhat.

Képzelt vállalkozások

Múlt pénteken a Lukijan Musicki Középiskola szervezésében megtartották a Képzelt vállalkozások 2. bemutóját. A közgazdasági technikusképző szak végzős tanulói a sportcsarnokban hat standot állítottak fel. Minden csoport más-más vállalkozást mutatott be. A látogatók például megismerkedhettek a virágkötéssel, a bútorgyár, a pénzintézmények nyújtotta lehetőségekkel és az etnofalu jelentőségével. Minden standon írásos anyaggal, a termékek kiállításával igyekeztek bemutatni a képzelt vállalkozást. A pult mögött álló csinos lányok készségesen tájékoztatták a vállalkozás iránt érdeklődő látogatókat, sőt névjegykártyát és egyéb ötletes írásos anyagot is osztogattak. A bemutató főtámogatója a temerini Mildok vállalat volt. A látogatók szavazata alapján rangsorolták a bemutatón részt vett csoportokat. A legjobb vállalkozás tulajdonosai pénzjutalomban részesültek. Az egybegyűlteket Gyurica Uzelac iskolaigazgató üdvözölte, majd megnyitotta a bemutatót, amelyen többek között megjelentek a községi tanács tagjai, a középiskola tanárai, a tanulók szülei stb. A felvétel a képzelt vállalkozások pénteki bemutóján készült.



Operettest

A művelődési és tájékoztatósi központ május 22-én este 8 órakor a moziteremben operetthangversenyt szervez. Fellép Dulics Tímea szólóénekes (szoprán) és Dulics Éva táncművész. Az est vendége Cseh Antal énekes és Majtényi Eszter zongorista lesz.

Jegyek 100 dináros áron a Temerini Rádió szerkesztőségében, a képtárban illetve a koncert előtt a helyszínen vásárolhatók. Műsoron: válogatás Huszka Jenő, Kálmán Imre és Lehár Ferenc legismertebb alkotásaiból.

Aranybogrács

A Kárász Sporthorgász Egyesület értesíti az érdekelteket, hogy június 26-ára halasztotta az Aranybogrács elnevezésű halászléfőző versenyt. Helyszín a horgászegyesület objektuma a Jegricska partján.

Benevezési díj 4000 dinár, amelynek ellenében a szervező 3 kg tisztított minőségi halat, tüzelőt, 8 személyre ülőhelyet, étkezésletet, valamint kenyeret biztosít a versenyzőnek. A főzötteket eminens zsűri bírálja el és a legjobbakat értékes díjakkal jutalmazzák. A szakácsokat és a társaságukat a főzés kezdetétől a késő esti órákig Bugyi János és Varga Somogyi Attila szórakoztatja.

A rendezvény napján közös bográcsban is fő halászlé, amelyből bárki fogyaszthat, amennyiben időben jelzi igényét. Egy porció ára 500 dinár. Érdeklődni és helyet foglalni a 063/524-867, 063/788-3047, és a 063/776-9616-os telefonszámokon lehet.

A Kastély utcán halad majd a menet

Az idén az Illés-napi ünnepi menet az új kenyérrel nem a Szent Rozália-plébániatemplom udvarából indul, hanem a kertészlak elől és a főtutca helyett a Népfront, a József Attila és a Kiss Ferenc utcákon áthaladva jut el a telepi templomig. A főtutca lezárásához ugyanis a belgrádi minisztérium engedélyét kellene beszerezni, és a menetben haladók biztonságára igen sok rendőrnek kellene felügyelnie. Addigra bizonyára elvégezzük az utak javítását, így nem kell külön engedélyeket beszerezni és többletpénzt költeni az ünnepi menet szervezésére, tudtuk meg az első helyi közösségekben. •

Colibri sztár

A művelődési központ május 29-én a sportcsarnokban Colibri sztár címmel községi szintű énekfesztivált tart, amelyen 4-12 éves gyerekek lépnek fel.

VI. Babfesztivál

Népszerűsítő körúton

Két hét múlva, június 3-a és 5-e között a vásártéren rendezik meg az VI. Babfesztivált. A Vodomar 05 Ökológiai Központ máris végzi a szervezési teendőket, főként a rendezvény népszerűsítésén ügyködik más városokban, de helyben is. E promóciós körút egyik állomása hagyományosan a Vindulo Borház volt, ahol a rendezvény sajtóbemutatóját tartották. Ennek keretében ismertették a babfesztivál programját, amelyből kitűnik, hogy az idei rendezvény is a szokásos tartalmakat öleli fel. Lesz például babról szóló gyermekrajz-kiállítás, kiállítanak a hagyományörzők és a virágosok, lesz gyermekelődás, rockhangverseny és tűzijáték is. Főeseményként azonban, mint eddig is, a babfőző verseny domborodik ki. A szervezők az idén 350, egyenként 8-8 tagú csapat benevezésére számítanak.

Nyugdíjasok hírei

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének tagsága tavaly december 1-je óta rendelhet szénét és tűzifát a következő fűtési időnyre. A nyugdíjasoknak az idén is háromfajta lignitet, egy-egy fajta szárított-, illetve kőszén, valamint tűzifát kínálnak. A június 1-jétől esedékes mintegy 5 százalékos árnövelés a már kifizetett mennyiségre nem vonatkozik.

Az egyesületben már most tervezik az Illés-napi rendezvénysorozatban való részvételt. A testvérvárosi mórakalmi nyugdíjas-egyesületből érkező vendégekkel az idén is részt vesznek az ünnepi felvonulásban. Az egyesület Őszirózsá vegyes kara az idén is megtartja önálló hangversenyt a Szent Rozália-plébániatemplomban. Jelenleg fokozott ütemben a Durindóra készülnek.

Az egyesület vezetősége a továbbiakban is igyekszik olcsóbb árucikkekhez juttatni a tagságot, vagy olyanokhoz, amelyek árát több hónap alatt törleszthetik. Ma éppen ágyneműt, ágyluzatot, törülközőt, pizsamát stb. vásárolhatnak a nyugdíjasok a helyi szervezet klubjában (Újvidéki utca 314.) 9 és 15 óra között.

Az egyesület tagjainak egy csoportja az idén is benevez az Aranybogrács elnevezésű halászléfőző versenyre, amelyet a Kárász Sporthorgász Egyesület szombaton, június 26-án szervez a Jegricska-parti objektumában.

Az egyesület irodájában a továbbiakban is minden hétfőn, kedden és csütörtökön 9 és 11 óra között várják a nyugdíjasokat. Az egyesület küldöttsége júniusban Mórakalomra utazik, és részt vesz a falu ünnepén. Ugyancsak júniusban tervezik meglátogatni a bezdáni nyugdíjasokat, valamint megszervezik az idei program szerinti 2. ingyenes vérnyomás- és vércukorszintmérést. Az egyesület klubja továbbra is fogadja a nyugdíjasokat. Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületébe az elmúlt négy hónapban több mint 700-an iratkoztak be. Tavaly 923 tagot vettek nyilvántartásba. A tagok közül több mint 80-an kötöttek most életbiztosítást. •

Tejoltó eladó, 100 Din/l

Tibinél, Csáki Lajos u. 11., tel.: 063/392-800

A közművállalat hírei

Szemétyűjtés hajnalban

Május 17-étől, hétfőtől a vállalat dolgozói a szokásosnál korábban kezdik begyűjteni a háztartási szemetet. A meleg nyári napokon már reggel 5 órakor kezdődik a részleg munkaideje. Ezért kérik a polgárokat, hogy az említett időpont előtt, vagy még előző este rakják ki a szemeteszsákokat az utcára. Egyébként a szemétszállítás beosztásán nem módosítottak.

*

Az uszodában fokozott ütemben végzik a felújítási és karbantartási munkálatokat. Tavaly június 11-én nyitotta kapuit az uszoda és az első két napon ingyenes volt a belépés. A közművállalat igazgatóbizottságának legutóbbi ülésén elhangzott, hogy amint az időjárási viszonyok megengedik, azonnal nyitnak. A tervek szerint az első napokban az idén is ingyen fűrdhetnek majd a vendégek. Tavaly a napijegy felnőtteknek 180, helyi nyugdíjasoknak és gyerekeknek 100 dinár volt. A napi belépődíjat az igazgatóbizottság fogja megállapítani akár csak azt, hogy ki jogosult ingyenesjegyre.

Vegye le a válláról a gondot, válassza a legolcsóbb és leggazdaságosabb megoldást!

Lakodalmakra, nagyobb rendezvényekre tortákat, süteményeket

rendeljen a Hofy Cukiban! A legfinomabb sütemények kilója 600 dinár anyaggal együtt. Az árban benne foglaltatik az ingyenes kiszállítás hűtőkocsiban – a megbeszélt időben.

Nyugodt lehet a legnagyobb hőségben is, hiszen a tortát és a süteményt egészen a felszolgálásig a hűtőkocsiban tarthatja!

Válassza a legkedvezőbb megoldást, rendeljen meg mindent egy helyen, kedvező áron, ami nagyobb rendelés esetén az üzleti árnál akár 20 százalékkal is olcsóbb lehet!

Kívánság szerint hozott anyagból is vállalunk rendelést.

*

A Hofy Cukiban olcsóbb a kenyér!

- Falusi (kovászos) kenyér – 30 din/500 g
- Fehér kenyér (T-500) – 27 din/500 g

A különleges alkalmakat különleges süteményekkel tegye még emlékezetesebbé! Válassza a Hofy Cukit!

Népfront utca 97, tel.: 844-669



Elsősök iratkozása

Az általános iskolákban április elseje óta tart az elsősök beíratása.

Az iskolaköteles gyermekeket, akik 2003. március 1-je és 2004. február utolsó napja között születtek, szeptember 1-jéig kell kötelezően beírni. Megtudtuk, hogy a múlt hét végéig alig több mint 50 magyar gyermeket írtak be szülei az iskolába. Az iskola pedagógusa, illetve pszichológusa máris megkezdte a leendő elsősök besorolását, hogy aránylag azonos képességi szintű tagozatokat alakíthassanak. Másrészt kiszűrik azokat a gyerekeket, akiknek a további fejlődéshez, nehézségeik áthidalásához esetleg szakember segítségére lesz szükségük (logopédus, defektológus, gyermekorvos).

Búcsúznak a nyolcadikosok

A nyolcadikosok számára május 28-án véget ér a tanítás. A Kókai Imre iskola nyolcadikosainak és a Petar Kocsics iskola magyar tagozata végzős diákjainak ballagási ünnepségét június 6-án tartják. Utána a tanulóknak még két hetük marad arra, hogy felkészüljenek a minősítővizgára. Az idén ugyanis június 21-én anyanyelvből és 22-én matematikából szervezik meg a minősítővizgát azoknak, akik négyéves szakközépiskolában vagy gimnáziumban szeretnék folytatni tanulmányukat. A tehetséggondozó és sportgimnáziumokban, valamint a művészeti középiskolákban már június legelején megtartják a felvételi vizgát. Egyébként az általános iskolákban a tanévzáró nap június 11-én van.

Előbérleti jog

A temerini község közigazgatási hivatala május 17-én értesítést tett közzé az előbérleti jog igényléséről. Ebben az állami tulajdonban levő földterület bérlésével kapcsolatban felhívják a figyelmet arra, hogy a földtörvény módosításáról és kiegészítéséről szóló törvény 64. szakasza értelmében:

Előbérleti jogot szerezhetnek azok a természetes és jogi személyek, akiknek/ amelyeknek tulajdonában öntözőrendszer, vízelvezető rendszer, halastó, három évnél hosszabb, de 15 évnél rövidebb ideje termő ültetvény, három évnél hosszabb, de 30 évnél rövidebb ideje termő szőlőültetvény, vagy funkcionális mezőgazdasági építmények vannak, melyek állami tulajdonú földterületen találhatóak, valamint azon személyek (természetes és jogi személyek), akik állattenyésztéssel foglalkoznak. E jog érvényesítése végett június 1-jéig kérelmet kell átadni és ehhez csatolni a megfelelő okmányokat.

Az előbérleti jog élvezetét bizonyító dokumentációt a temerini községéhez iktatójában kell átadni. Az előbérleti jogokkal kapcsolatban az érdekeltek tájékoztatást munkanapokon 13–17 óráig a községéhez 25-ös számú irodájában, vagy a 065/678-43-38-as és a 021/851-344-es telefonszámon kaphatnak.

A piactéri (Petőfi Sándor u. 30.)

NAŠE PILE

üzletben kedvező áron:

friss csirkehús és csirkehúsból készült termékek: csevap, pljeszkavica, kolbász, göngyölt hús, Karagyorgye-szelet, rostélyos stb.



Keresse fel üzletünket, győződjön meg kínálatunkról!

Elítélték-Elek

László gyilkosait

Elek László meggyilkolása miatt az újvidéki Felső Bíróság Milos Vulint (1988) húsz, Bányai Gábort (1978), Milko Jakovljevicset (1988) és Zseljko Surlant (1988) pedig 18-18 év börtönbüntetésre ítélte. Mint emlékeztető, tavaly augusztus 18-án temerini tanyáján brutálisan megverték, majd agyonverték Elek László hetvenegy éves temerini lakost. Az elkövetők – Vulin és Bányai temerini, Jakovljevic újvidéki, Surlan pedig boszniai illetőségű – ököllel verték, rugdosták és botokkal megkapával verték áldozatukat, miközben a „magyar anyját” szidták. Összesen 100 eurót és 600 dinárt tulajdonítottak el áldozatuktól, amin a bírósági közlése szerint szeszes italt vásároltak.

Rendőrségi krónika

Községiink területén május 7-étől 14-éig hét rendbontást és öt közlekedési balesetet jegyeztek. A balesetekben senki sem sérült meg, az anyagi kár összesen mintegy 252 000 dinár. A rendőrállomás dolgozói 14 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést és 31 személy esetében készítettek bírságolási jegyzőkönyvet. A szabálysértési bíró előtt három járművezető azért felel, mert ittasan ült kormánykerék mögé, kettő pedig azért, mert bejegyzetlen járművet vezetett. Két járművezető még nem szerzett jogosítványt, egy műszakilag hibás járművel közlekedett, egy pedig a jelzőlámpa piros fényénél haladt át.

Műhelymunka

A Lukijan Musicki Művelődési Tájékoztatói Központ Vasa Popengov kiállítás keretében műhelymunka-sorozatot szervez. A múlt héten már négy műhelymunkát szerveztek az általános iskolák felsős tanulóinak. A jövő héten is ismerkedhetnek a diákok az évszázadok régi és művészi mesterségeivel, amilyen például a konzerválás és restaurálás, annak keretében pedig a fényezés, az intarzia és faszobrászat. A szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak.

Látogatás Bicskén

A Kertbarátkör 20 tagú csoportja a hétvégén részt vett a 29. bicskei napok alkalmából rendezett XX. borverseny eredményhirdetésén, baráti beszélgetésen és a borkóstolón. Szombaton a Bicskei Barátok Találkozóját tartották. A Batthyányi-kastélyban, a Soproni Petőfi Színház művészeinek gálaműsorán és több kézműveskiállítás megnyitóján vettek részt. Utána a Városunk ízei elnevezésű főzőverseny kóstolójára voltak hivatalosak.

S. S.



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyaleraikat és mezőgazdasági gyógyszerár – Temerin, Dózsa György u. 51.

Banvel 480, Pirat, Cambio, Promoni, Galbenon
Urea, Ammónium-nitrát, NPK 15:15:15, KAN

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

SELECT Super – 1600 Din/l, SIRAN – 1200 Din/l,

PULSAR – 3600 Din/l, EQUIP – 1500 Din/l

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512;

mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek

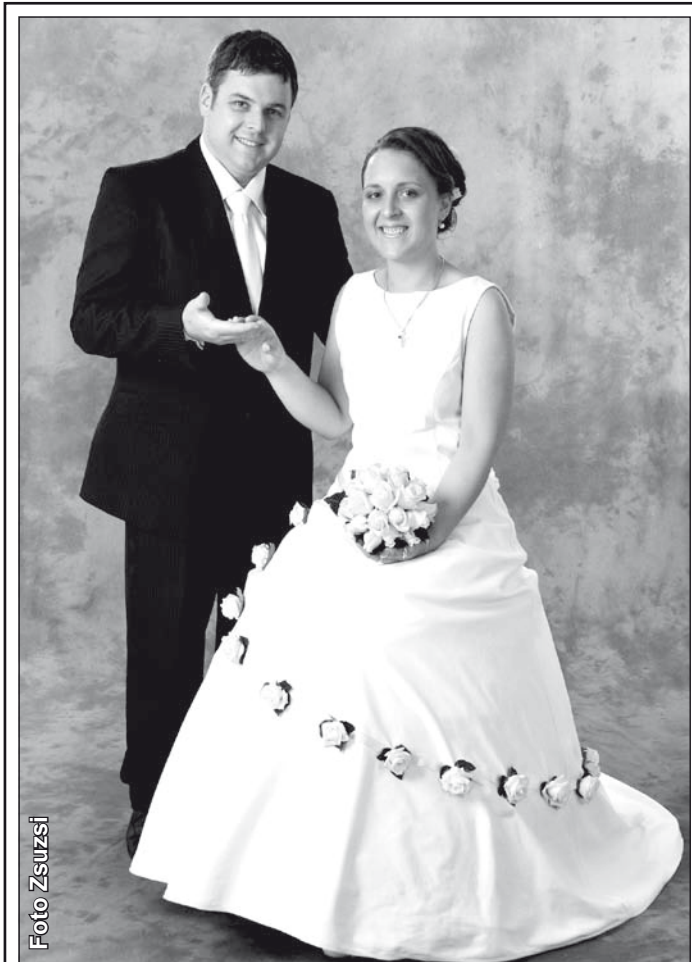


Foto Zsurzsi

Végi Bocskovity Dóra és Tóth Dániel



**Varga Somogyi
Ferencnek és Ilonának**

60. házassági
évfordulójukra
szívből gratulál,
jó egészséget, boldog,
békés éveket kíván

lányuk, fiuk, vejük, menyük és
unokáik: **Andrea, Anita, Beáta,
Árpád és Dániel**

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!



Felső sor: Szabó Ildikó, Kókai Anna, Mikulinac Magdolna, Gregor Isidora, Kalácska Rita. Harmadik sor: Gombár Tímea, Nacsa Edina, Bátori Szilvia, Nacsa Adél, Kurcinák Angelika, Futó Henrietta, Nagy Zsanett, Mező Vanesza. Második sor: Tóth Szilvia, Répási Léna, Nemes Edina, Skamla Zita, Gyuráki Emma, Uracs Anasztázia, Majoros Anita, Varga Teodóra. Első sor: Kiss Hajnalka, Juhász Viktória, Hévízi Ivett, Kókai Sarolta, Szungyi László esperesplébános, Varga Laura, Péter Teodóra, Katona Angelika, Orosz Nikolett. Hátul: Kihúth Ilona családi hittancsoport vezető, Veréb Mária Gizella nővér, Kovács Franciska, Uri Margit, Kabács Etelka, Ádám Mária hitoktató, Ikotin Valéria családi hittancsoport vezető.

Pályaválasztás

Legtöbben négyéves középiskolában szeretnék továbbtanulni

A Kókai Imre iskola nyolcadikosainak és a Petar Kocsics iskola magyar végzőseinek zöme már döntött, melyik középiskolába iratkozik. Továbbra is népszerűek a négyéves középiskolák, főleg azok, amelyekben magyarul folyik az oktatás. Az idén vezető helyen áll a közgazdasági, az egészségügyi középiskola és a gimnázium, mivel a tanulók később valamelyik felsőoktatási intézményben szándékoznak továbbtanulni. Az alábbiakban néhányan elmondják, melyik iskolára esett a választásuk.

Péter Laura (VIII. a osztály): – A temerini Lukijan Musicki Középiskola közgazdasági szakán szeretnék továbbtanulni. Mindenáron négyéves középiskolát szándékozom befejezni, mivel utána egyetemre fogok iratkozni. Szilárd elhatározásom, hogy Belgrádban kriminológiát tanulok, habár kezdetben a szüleim nagyon idegenkedtek választásomtól, mert nem tartják kimondottan nőnek való munkának ezt a szakmát. Mostanig azonban már megbékéltek a gondolattal és beleegyeztek, hogy a középiskola befejezése után az áhított egyetemi karon folytassam tanulmányaimat. Egyébként a középiskolát egyedül választottam. Az iskolában tanárain készítének fel a felvételi vizsgára, de otthon is tanulok naponta legalább fél-egy órát. A magyar nyelv a kedvencem és talán azért nem tűnik olyan nehéznek, mint a matematika.



(Folytatjuk)

Tanfolyam munkanélkülieknek

Községünkben is szinte hónapról hónapra nő a munkanélküliek száma. A Foglalkoztatási Nemzeti Hivatal temerini irodájában a március végén közzétett statisztikai adatok szerint mintegy 2 600 személy neve szerepel a nyilvántartásban. A munkanélküliek életkora, szolgálati éveinek száma és iskolai végzettsége nagyon különböző. Vannak, akik még csak első munkahelyüket keresik, de vannak olyanok is, akik több évtizedes munkatapasztalattal, több tucat szolgálati évvel rendelkeznek. S vannak olyan személyek is, akik akkor váltak munkanélkülivé, amikor már alig két-három év hiányzott a nyugdíjig. Életkortól, a szolgálati évek számától függetlenül minden munkanélküli szeretne munkahelyhez és keresethez jutni. Ebben a hivatal is igyekszik segíteni a nyilvántartottaknak. A múlt héten Temerinben szervezték meg az Út a sikeres vállalkozásig elnevezésű háromnapos tanfolyamot, amelynek résztvevői azok a nyilvántartott munkanélküliek voltak, akik saját vállalkozásba szándékoznak fogni. A tanfolyam után jelentkezhetnek a Munkaügyi, Foglalkoz-

tatási és Esélyegyenlőségi Tartományi Titkárság május 4-én vissza nem térítendő eszközök odaítélésére kiírt pályázataira. Egy-egy pályázó 160 ezer dináros támogatáshoz juthat.

Eddig a foglalkoztatási hivatal újdéki kirendeltségében szervezték meg az oktatást, de a nagy érdeklődés miatt és a helyi önkormányzat segítségének köszönhetően, most helyben tartották meg a tanfolyamot. A község területéről összesen 55-en jelentkeztek. Számukra is előnyösebb volt, hogy helyben tartották a képzést, és nem kellett beutazniuk a tartományi székvárosba.

Jelena Scsekics vállalkozásfejlesztési tanácsadó elmondta, hogy a háromnapos tanfolyamon beszéltek a vállalkozók egyéni indítékairól, szót ejtettek a pályázatra való jelentkezés tudnivalóiról, a vállalkozás megindításának jogi vonatkozásairól, s ennek keretében írtak üzleti tervet is. A múlt szerdától péntekig tartó tanfolyam résztvevői már e héten jelentkezhetnek a vissza nem térítendő eszközök odaítélésére kiírt pályázatra.

(Kapcsolódó írások a következő oldalon)



Felső sor: Szaiti Dávor, Kurcinák Donald, Garbac Rudolf, Pusztai Dániel, Hajdúk Árpád, Puskás Roland, Miljailović Márk, Balo Arnold, Toma Sándor, Hévízi Dániel, Zelenka Antal. Középső sor: Samu Martin, Fehér Gábor, Bollók Richard, Lóc Szabolcs, Sziveri Róbert, Jánosi Dominik. Első sor: Illés Róbert, Brasnyó Teodor, Ikotin Levente, Szungyi László eperesplébános, Kenderesi Dániel, Harnus Attila, Teleki Krisztián, Sípos Dávid. Ádám Mária hitoktató, Pethő Ilona, Kihúth Ilona, Veréb Mária Gizella nővér, Úri Margit, Kabács Etelka és Kovács Franciska, Ikotin Valéria családi hittanecsoport vezetőik.

Halász és pizzasütő

A tanfolyamon részt vett Kurilla Mátyas is, akit terveiről kérdeztünk

• Mióta munkanélküli?

– Hatvanegy éves létemre immár 14 hónapja munkanélküli vagyok, és a helyi iroda nyilvántartásában szerepelek. Több mint 37 szolgálati évem van, s még 2 év és hét hónap hiányzik ahhoz, hogy eleget tegyek a nyugdíjra jogosultság egyik alapkövetelményének. Az elmúlt évek során több mint 20 évig egyéni vállalkozóként kerestem a kenyerem. Idősebb koromban szerettem volna társadalmi vállalatban, nyugodtabb körülmények között dolgozni, sajnos nem sikerült, mert a közművállalatban technológiai felesleggé nyilvánítottak. Így kerültem a munkanélküliek listájára. Most újabb vállalkozásba kell fogynom, hogy a családomnak jövedelmet teremtsék és könnyebben megélhessünk. Most ennek reményében vágok bele a vállalkozásba. S remélem, hogy sikerülni fog.

• Mivel szeretne foglalkozni vállalkozóként?

– Hallottam a lehetőségről, hogy azok, akik új vállalkozásba kezdenek, vissza nem térítendő eszközökre pályázhatnak a tartományi titkárságnál. A támogatás mintegy 160 ezer dinár lenne. Kizárólag a nyilvántartásban szereplő, magánvállalkozásba kezdő és a háromnapos tanfolyamot befejező egyének pályázhatnak. Tizennyolc éves korom óta napjainkig több vállalkozásban is utaztam már. Sajnos mindig közbejött valami, a gazdasági nehézségek, egyebek arra kényszerítettek, hogy felhagyjak az éppen aktuális vállalkozással. Most olyasmit választottam, ami számomra szórakozást és egyben kereseti lehetőséget is jelent, s ez a halászat.

• Mi lenne e vállalkozás lényege?

– Egy évvel ezelőtt házat vettem Péterrévén s most Temerinben és ott is élek. Elképzelésem, hogy vállalkozásom székhelye itt, Temerinben lesz, de a halat Péterrévén, a Tiszából fogom ki. A halat éttermeknek szándékozom eladni, de az üzlet útközben is alakulni fog. A még hiányzó 2 év 7 hónapot halászással szeretném „elütni”, azaz egyszerre szórakozni és meg pénzt is keresni.

• A tanfolyam résztvevői között volt Mária is, aki nagymamaként ült ismét a padba.

– Hivatalnokként 27 szolgálati évet szereztem. Két évvel ezelőtt munkafelesleggé váltam és a munkabörze nyilvántartásába kerültem. Saját vállalkozásba kezdek. Még nem tudom pontosan, hogy mibe, talán pizzériát nyitok. Ahhoz, hogy pályázhassak a 160 ezer dináros támogatásra, el kell végeznem a tanfolyamot. Kis unokámat elvittem az óvodába, majd én magam is beültem az iskolapadba tanulni.

mcsm

Új autójavító műhely a Túlabarán

Dušan Milojević tanult szakmája autószerelő, de elhelyezkedni nem tudott, munkanélküliként évekig szerepelt a Nemzeti Foglalkoztatási Hivatal temerini kirendeltségének nyilvántartásában. Ezért elhatározta, hogy vállalkozásba fog.

Az induláshoz a fenti intézmény alapja által meghirdetett pályázaton mintegy 160 ezer dinárhoz jutott, és megnyithatta saját autójavító műhelyét Temerinben, a JNH utca 179-es szám alatti családi házuk udvarában.

– Éppen egy éve, hogy hozzájutottam a számomra oly jelentős eszközökhöz – mondja a 24 éves fiatalember. – Megelőzően azonban tanfolyamon kellett részt vennem, mint minden pályázónak, aki saját vállalkozást szándékozott létesíteni, munkahelyet teremtve ezáltal önmagának. Autószerelő lévén, kézenfekvő volt, hogy javítóműhelyt nyitok. A szükséges előkészületek elvégzése után sikerült megnyitni műhelyemet, amelyben jelenleg egyedül dolgozom. Az alaptevékenység valójában

különböző típusú járművek javítása, beleértve a kipufogókat és a gumijavítást is. Emellett árusítok: új kerékpárokat, elektromos bicikliket, robogókat (szkútereket), ugyanezeket javítom és alkatrészt is beszerezhető nálam. Vállalom a járművek festését és a szakmához tartozó egyéb feladatokat, mint amilyen az olajcse-

re, az autómosás, viaszfényezés. Mindent javítok, ami két vagy négy keréken gurul, igyeksem teljes körű szolgáltatást nyújtani. Sajnos nagyon érezni, hogy az embereknek nincsen pénzüik, ezért csak a legszükségesebbet végeztetik el, amilyen a gumi- és a kipufogójavítás vagy a kerékpárfelújítás. Egyelőre elégedett vagyok azzal, amit nekem a vállalkozás hozott. Szerintem igyekezettel, élve az adódó lehetőségekkel és

némi kockázatvállalással minden munkanélküli fiatal belevághat a saját vállalkozásba. Így lesz munkahelye, és senkitől sem kell függenie.

– A kezdet után néhány évvel akár tovább is léphetek, igénybe véve a gazdasági és régiófejlesztési minisztérium Start Up nevű pályázatának hiteleszközeit, ami további korszerű felszerelés és szerszámok beszerzésére ad módot. Szeretném majd bővíteni alkatrészkinálatomat, s ha ez bejön, akár alkalmazhatok is valakit. Azt mondják, ahhoz, hogy egy-egy vállalkozás erőre kapjon, legalább öt évre van szükség.

A Milojević autójavító műhelyben a szabadkai Partizan Kerékpárgyár termékeit – gyermek-, női-, férfi- és sportkerékpárt – árusítják gyári áron, fél év garanciával. A kerékpárokhoz rendelkeznek pótalkatrészekkel, elvégzik a szervizt. Vállalják mindennemű kerékpár javítását. Robogók – szkúterek – és elektromos kerékpárok katalógusból rendelhetők, a szállítási ha-



A Milojević autószervez a JNH utca 179-ben

táridő akár egy nap is lehet. Aki használt biciklit venne, felkeresheti a műhelyt, mert ilyen kétkerekűeket is kínálnak. A vásárlók, illetve a szolgáltatást igénylő járműtulajdonosok hétköznap és szombaton egyaránt 8 és 16 óra között kereshetik fel a műhelyt. Telefonok: 844-897, mobil: 069/589-526 és 062/194-26-28. Sürgős esetben vasárnap is fogadják a cégtáblára kiírt telefonszámon jelentkező ügyfeleket. •



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat

hatkamrás profilokból, továbbá redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat az

Ön kívánsága és a megadott mérete szerint. Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét: 846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Orbán-napi Top-12

A Szőlész-borász Egyesület Orbán napján tartja ünnepét, ennek tiszteletére május 29-én, szombaton a fürdőközpontban Top-12 elnevezéssel borkóstolót és birkapörköltfőző versenyt tartanak. Orbán-nap (május 25.) táján virágzik a szőlő, ilyenkor a legérzékenyebb az éjszakai lehűlésekre. Mivel május végén még érkezhethet fagy, ilyenkor még súlyos károk keletkezhetnek a termésben. Szent Orbánnak tehát van, lenne tennivalója! A magyar borvidékeinken nincs olyan szőlőhegy, ahol ne találkoznánk Orbánnak szentelt szobrokkal, kápolnákkal. A borosgazdák tőle várják a szőlők védelmét, a növénybetegségek elhárítását. Orbán alakja megjelenik a hordókon, a szőlészeti munkaeszközön pápai ornátusban, fején a tiarával, kezében aranykehellyel. A borturizmus fellendülésével Orbán napja a boros nyári szezon kezdete, a legtöbb borvidék borfesztivállal ünneplik érkezését.

Temerinben szombaton a Kabács Borházban kezdődtek az Orbán-napi ünnepség előkészületei. Asztalhoz ült a borverseny zsűrije, hogy kiválassza a vajdasági borversenyek legjobb borainak a legjobbját. Az idei rendezvényről Kabács János borással beszélgettünk.

– A Top-12 a borversenyek legjelentősebb rendezvénye. Ezen a versenyen csak azokkal a borokkal lehet szerepelni, amelyek már arany- vagy ezüstérmét nyertek. Nem véletlenül Top-12 a verseny elnevezése, hiszen boronként (fehér, vörös és rosé) a legjobb 12 bort nevezzük meg.

• Hány bormintát értékelnek?

– Pontosán még nem tudni, hány minta érkezik. Ezekben a percekben is, hogy itt beszélgettünk, küldtek gyorspostával borokat. Vélhetően mintegy 70 minta kerül elbírálásra.

• Mikorra várható eredmény?

– A zsűri percekben belül munkához lát. Hatagú a bírálóbizottság, valamennyien ismert és tekintélyes borbírák. A zsűri elnöke Vladimir Kovacs professzor, itt van még Jovan Popov, Ivanka Popov, Petar Szamardzsics, Goran Adzsics és Nikola Jancsics. Meg kell jegyezni, hogy a mostani zsűrizés nem olyan látványos, mint például a Vince-napi borversenyé, amikor a félszáz borbírának több száz mintát kell elbírálni. Erre a versenyre csak a legjobb borokkal lehet benevezni, érthető, hogy

a borbírák száma is kevesebb, de annál nagyobb a felelősségük.

• Mi lesz a jutalma a legjobb borok készítőinek?

– Hagyományosan oklevelet kapnak a résztvevők, az érmesek pedig Top-12 megjelöléssel aranycímkét, amelyen a fajta és az évjárat szerepel. Ezzel a címkével forgalmazhatják is borikat. Azt hiszem, ennél nagyobb elismerés nem is kell a borászoknak. Ezért nagy a becsülete a versenynek.

Amíg mi beszélgettünk, Kovacs professzor szorgalmasan jegyezte az elbírálásra beérkezett borokat. Listát készített a kóstolás sorrendjéről. Miután befejezte a munkát, és miközben a szervezők előkészítették a bírálás zökkenőmentes lefolyását, rövid nyilatkozatra kértük a neves szakembert. A pontozási módszer iránt érdeklődtünk.

– Az a célunk, hogy lépésről lépésre osztályozzuk a mintákat, és az elért összes pontszám határozza meg az illető bor helyezését. Valójában a bírálók nem is tudják, hány pontra értékelték az

egyes borokat, mert azt a jegyzőkönyvek alapján a verseny titkársága összegezi és határozza meg. Bizonyos versenyeken előfordul, hogy az osztályozó előbb meghatározza az összpontszámot, amit azután részeredményekre bont a megadott kritériumok alapján. Szerintem az ilyen elbírálás ellentétes azzal, ahogyan mi dolgozunk. Mi a húszas pontrendszer alapján fogunk eljárni, amelyet szövetségi versenyeken is alkalmaznak, mégpedig a színre és a tisztaságra legfeljebb 2-2 pontot adunk, az illatra 4, az ízre pedig leg több 12 pontot adhatunk. Így jön ki a maximális 20 pont. Természetesen meg van határozva, hogy mettől meddig jár a bronz, az ezüst, illetve az aranyérem. A 18,51 ponton felüli borok aranyérmesek lesznek – mondta a professzor úr, aki ezt követően borbíró társaihoz fordult és elvégezte az ilyenkor szokásos eligazítást.



Munkában a Top-12 zsűrije

Megtörtént a belövőbor értékelése, amely etalonként szolgált a többi borfélék minősítéséhez. Ez egy találmányra kiválasztott fehér asztali bor volt, amely a zsűri tagjainak megítélése szerint jó középszintűt érdemelt és ezüstérmesre taksálták. Ezután már számunkra nem maradt más hátra, mint magukra hagyni a borbírákat, végzések becsülettel és a borok iránti kellő tisztelettel felelősségteljes munkájukat. Az eredményt a kóstolóra tudjuk meg.

G. B.

Pálinkaértékelés

A múlt héten lezajlott pálinkaverseny díjainak kiosztása után Rózsa Pétert, a Zentai Pálinkabírák Társasága szervezőjét és vezetőjét kértük meg, értékelje az idei versenyt, s mondja el észrevételeit a beadott pálinkák minőségét illetően:

– Örömmel fogadtuk a meghívást, hogy a hagyományos temerini pálinkaversenyen a bírálás fontos feladatát magunkra vállaljuk. Összesen 221 termék volt versenyben, hat csoport dolgozott az elbíráláson, 20 arany-, 43, ezüst- és 56 bronzérmes osztottunk ki. Úgy jellemezhetném az idei versenyt, hogy közepes termékinálata volt. Ez valószínűleg a tavalyi időjárási viszonyok hatásának tudható be, az hatott ki a termés minőségére, az pedig az aranyérmek számára.

• Melyik fajta gyümölcspálinkából volt a legtöbb?

– A benevezett minták között legtöbb volt a barack, viszont a minőség hiánya tükröződik a kiosztott aranyérmek számán: mindössze három érdeemesült a legjobb minősítésre.

• Mit ért Ön minőség hiányán?

– Szinte kivétel nélkül és minden esetben az utópárlat jelenléte zavarta a pálinka ízvilágát. A rossz szokás még mindig él az emberekben, hogy az

utópárlatokkal rontják a középpárlat minőségét. Ezért azt tudom tanácsolni a pálinkafőzőknek, hogy ne 10-12 grádnál vágják el a párlatot, hanem már 16-17 grádnál. Tudniillik az utópárlatok már tartalmaznak olyan vegyületeket, amelyek íze és illata nem kellemes, és ezek a középpárlat jó minőségét elfedik.

De a főzési szokásokat ismerve, a többi pálinkára is ez volt jellemző. Akik pálinkát főznek, még mindig a mennyiségre törekednek, hogy minél többet vegyenek ki a cefréből. Viszont ha 16-17 grádnál leállítják a főzést, akkor mind ízben, mind illatban tiszta terméket kapnak. Az ilyen pálinkák egészség szempontjából is jobban megfelelnek a követelményeknek és nem mellékes, hogy a versenyeken is jobban fognak szerepelni.

• A tavalyi évhez viszonyítva tapasztaltak-e változást a minőségben?

– Javulás inkább csak a mennyiségre volt jellemző, ugyanis az idén megduplázódott a minták száma a tavalyihoz képest. Ez pedig egyértelműen a szervezők munkáját dicséri. Szinte az ország minden részéről érkeztek minták a versenyre.

A mi mottónk: Tiszta pálinkát a pohárba! Reméljük, hogy a pálinkafőzők meghallgatják tanácsunkat, és fokozatosan megtörténi az átállás a tisztább, jobb minőségű pálinkák főzésére.

vdj

Sikerült, rászavaztak

Az eddigi helyi járulékok felhasználásának áttekintése (5.)

Mivel az 1967. évi községi költségvetés nem sok pénzt irányzott elő kommunális tevékenységek végzésére – kellett a pénz az iskolaépítésre –, nem maradt más hátra, mint bevezetni a mindenkire kötelező helyi járulékot. Ehhez jogi alapot az új törvény jelentett, amely előírta a helyi járulék bevezetésének módját. A törvény szerint a választók gyűlésein, amit választókerületenként kell megtartani, az ott lakó polgárok fele kell megjelenjen, s a jelenlevőknek legalább a fele kell hogy kézfelemeléssel elfogadjon a helyi járulékot ahhoz, hogy a szavazás érvényes legyen. De ha az első választógyűlésen nincs jelen a választók 50 százaléka, másodsor már a választók 30 százaléka is határozóképes.

A járulék bevezetéséről írásos beleegyezés formájában is dönteni lehetett, ha a választók 50 százaléka rászavaz. A harmadik és a legbonyolultabb módszernek a népszavazás megszervezése tűnt.

Vita tárgyát képezte, hogy képesek lesznek-e egy választókerületben 800-900 embert, esetleg másodízben 400-500 embert összegyűjteni, amikor ehhez megfelelő teremmel sem rendelkeztek mindenhol. A korábban megtartott falugyűléseken sem vett részt 100-150 embernél több. Időközben Járekon és Szőregen az írásos beleegyezés módszerét alkalmazva, az aktivistáknak házról házra járva sikerült összegyűjteniük a kellő számú szavazatot és nyélbe ütötték a helyi járulék bevezetését.

Temerinben is mérlegelték a dolgot, és arra az elhatározásra jutottak, hogy mielőbb döntést kell hozni, mert ha késlekednek, akkor a második negyedévi adóval már nem lehet a helyi

járulékot is megfizettetni. Ha pedig nem gyűlik össze időben elegendő pénz, akkor az évben már nem épülhet több új járda és villanyvezeték. Az tűnt a legjobb és legbiztonságosabb módnak, ha a választóknak legalább a fele írásban adná beleegyezését. Ennek megszervezését a Szocialista Szövetség területi alapszervezetei és a helyi közösség vállalták.

Mivel Temerint hivatalosan is várossá nyilvánították, ez arra kötelezte a városatyákat, hogy városi környezetet teremtsenek. Ezért volt olyan



Temerin az 1960-as években. Banko Pál felvétele

nagyon szükség a három évre szóló kétszázalékos helyi járulék bevezetésére. Úgy számították, hogy legalább 180 millió (rég)i dinár folyna be, és ezt mind közművesítésre fordíthatnák. Ily módon minden utcában rendbe lehetne hozni a járdákat, egészséges vízü kutakat lehetne fúrni, és az utcai világítást is korszerűsíteni lehetne. Ez az ígéret érzékenyen érintette a lakosságot, és nem véletlen, hogy a többség azon volt, hogy jobb kommunális körülmények legyenek a község központi településén.

A választógyűléseken a polgárok támogatták is az elképzelést, de ahhoz kevesen voltak jelen, hogy meg is szavazhassák a helyi járulékot, amit fizetnének a földművesek, az iparosok és

a munkaviszonyban levők is. Március derekán az aktivisták – akik házról házra járva gyűjtötték a nyilatkozatokat – arról számoltak be, hogy nemigen akad olyan, aki ne írja alá az ívet. Ilyen módon tehát sikerült megszavazni az első, három évre szóló kétszázalékos, mindenkit érintő helyi járulékot. A befizetést júliustól kezdték, de ápriliséig visszamenően fizették meg. Persze most is voltak, akik akadékoskodtak. Azt hangoztatták, hogy nem volt törvényes a helyi járulék bevezetése.

Közben az új tűzoltóotthonnál a kommunális alap eszközeiből megkezdtek egy öblös kút fúrását. Ebből a kútból kívánták egészséges ivóvízzel ellátni a kiépítés alatt álló városi vízvezeték. A Temerini Újság 1967 májusában arról számolt be, hogy az Izvor kútúzó szövetkezet munkásai befejezték a tűzoltóotthon szomszédságában egy bővízü mély kút fúrását. Ez a kút táplálja majd a község vízhálózatát, de ellátja a tűzoltókat is. Innen indult a vezeték a főutcán a Kalmár-féle házig a központban. A tervek szerint a vezeték érinti a Petőfi utcát, a Gyepsort, a Rákóczi utcát egészen a csatornáig. Úgy tervezték, hogy a helyi járulékból és azoknak a polgároknak a hozzájárulásából, amerre a vízvezeték elhalad, mintegy 7300 méter vezeték helyezhetnek a földre.

Valójában két mélykút fúrását tervezték. A másikat az iskolánál. Ezt is még a nyáron kifúrták. Közel egy hónapig dolgoztak rajta, amíg elérték a százméteres mélységet. A kút vizét elsősorban az új iskola építésénél használták, de számítottak arra is, hogy egy vezetékkel összekötik a másik kúttal, miáltal biztonságosabb lesz a leendő városi vízvezeték ellátása.

Azokban az években a módosabb családok összefogásában Temerinben is megkezdtek a törpe vízvezetékek építését, amelyek egy-egy utcában 8-10 házat láttak el ivóvízzel. De mivel tervezték a városi vízvezeték kiépítését, szóltak, hogy az emberek ne öljék pénzüket ezekbe az ideiglenes megoldásokba, mert idővel költség lesz fenntartásuk. Másrészt rövid időn belül úgyis megépül minden utcában a vízvezeték, és mindenki rákapcsolódhat.

G. B.

Következik: Villany és járda

Kézimunkázók sikere



Április 24-én nyílt meg és május 15-én zárult Szabadkán a VII. Polák Margit hímzéspályázati kiállítás a Vajdasági Magyar Folk-lórközpont szervezésében, amelyen a telepi emléktplom kézimunkázó asszonyai nem kis sikerrel szerepeltek. Temerinből 17 alkotó munkái kerültek bemutatásra a 36 vajdasági résztvevő közül. A kiérdemelt 9 emléklap a temerini asszonyok munkáját dicséri. A képen a résztvevők egy csoportja: Darázs Erzsébet, Kocsicska Erika, Lotos Margit, Tóth Etelka, Pásztor Katalin, Klajner Viktória, Pásztor Magdolna, Lócz Hajnaljka, Lócz Rozália, Mészáros Anna, Faragó Katalin. A doroszlói fehér lyukhímzés mintáinak az anyagra rajzolása Lócz Hajnaljka keze munkáját dicséri. A kézimunkázó asszonyok, akik elmentek a kiállítás megnyitójára nagyon szép élményekkel tértek haza, és két év múlva ismét szeretnének munkáikkal részt venni ezen a nem mindennapi rendezvényen.

Miserend

20-án, csütörtökön este 7 órakor: Barnáné László Borbáláért.

21-én, pénteken reggel 8 órakor: Szent Antal tiszteletére.

22-én, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Kaslik Istvánért, valamint: †Bajcsy Józsefért és Kőműves Veronikáért, a Bajcsy és a Kőműves nagyszülőkért, valamint: †Ternovác Viktóriáért. Délután 5 órakor násznise keretében esküdnek Tóth Dániel és Komenda Csilla.

23-án, pünkösd vasárnapja, a Telepen: †Bányai Borbáláért, Igrácsi Mihályért, Uracs Rozáliáért és id. Zarnóczki Józsefért, 8.30-kor: †Milinszki Józsefért, a Milinszki és a Szakál szülőkért és az elhunyt hozzátartozókért, 10 órakor: A népert.

24-én, pünkösdhétfőn, reggel 8 órakor a Telepen: Egy szándékra, délelőtt 10 órakor a Bol-

dogságos Szűz Mária tiszteletére.

25-én, kedden reggel 8 órakor: Egy elhunyt édesanyáért.

26-án, szerdán este 7 órakor a telepi milleniumi emléktemplom alapköszentelésének évfordulóján: A telepi templom élő és elhunyt jótevőit.

27-én, csütörtökön este 7 órakor: †Gombár Istvánért, elhunyt szüleiért és testvéreiért.

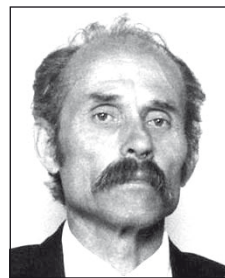
Egyházközségi hírek

20-án, csütörtökön az esti szentmise után, mintegy fél 8-kor a Miasszonyunk Világi Rendjének lesz találkozója és a felajánlási megbeszélés.

Pünkösd utáni héten a II. osztályos tanulók a beosztás szerint elvégzik az első gyónásukat, Szentháromság vasárnapján pedig megünneplik Isten megbocsátó szeretetét. A Telepen a reggel 7 órai szentmise keretében lesz az elsőgyónási ünnepség, a plébániatemplomban pedig a fél 9-es mise keretében.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy elvesztettük vejemet és Karesz sógort



TÓTH Károlyt
(1945-2010)

Könnyes szemmel rád emlékezünk, nehéz elviselni, hogy nem vagy velünk.

A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szerettek téged.

Öleljen át a csend és

a szeretet, feledni téged soha nem lehet.

Szomorú szívvel emlékezik rád
anyósod, Krisztián, Dragan, Bea és Vili

APRÓHIRDETÉSEK

• Bárányok és birkák eladók. Telefonszám: 843-106 (az esti órákban).

• **Hízók eladók (130-140 kg). Dózsa György utca 9., tel.: 841-393.**

• Temerin központjában, a Népfront u. 115-ben 900 négyzetméteres telek eladó építési engedéllyel lakóház és üzlethelyiségnek. Lehet csere is házáért, hozzáfizetés mellett. Ára 85 ezer euró. Tel.: 063-7447-906, 0600-843-914.

• **Kőművesemelő, Fergussonra toping és vontatható felvonó eladó. Újvidéki utca 398.**

• Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.

• **Kétszobás lakás kiadó a bíróság felletti épületben. Tel.: 064/514-33-00, 842-547.**

• Eladó Golf III-as, 1.9 TD, piros, első tulajdonos, kitűnő állapotban. Telefonszám: 063/8-929-199.

• **Szőnyegek mélymosását vállalom, ugyanott birkáknak való szemes takarmány eladó (3 Din/kg). Pap Pál utca 16., tel.: 843-581, 064/204-18-85.**

• Honda 600-as 6 LE motokultivátor kardános frézérral, ekével, Tomos vízpumpa (500 l/perc), benzines 3,5 LE fűkaszáló eladó. Bosztán utca 8/1, tel.: 064/252-23-04, 062/894-36-46.

• **Kisebb kőműves- és ácsmunkát, javításokat, renoválásokat, valamint földmunkákat vállalom kedvező áron. Telefonszám: 062/85-25-268.**

• Gorenje mosógépek, Husquama 36-os benzines láncfűrész, vadonatúj palackos gázkályha, mosogatógép, versenykerékpárok, elektromos fogyasztó- és masszírozó öv, szőnyegek, komplett konyhabú-

tor, mosógép, két darab nyolcszárnyas ablak redőnyel, hidregál, kaucs, franciaágy, 6 kW-os villanykályha, kikindai 253-as típusú cserép (1000 db), biber-cserép (1500 db), alig használt tévéállvány, alig használt hidregál, üzlethelyiségbe való alumínium ablak és ajtó üveggel, olcsó babaágyak matraccal, mázsa, vadonatúj női blúzok, tunikák és nadrágok, roller, belső ajtók, vashordók, olajbefúvó (brenner), kitűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhellyel, mosogatóval és felső részekkel, vízfilteres porszívó, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsi, vadonatúj bárnyóöltönyök. Csáki Lajos utca 66/1, telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• **Szines tévék, gázipalackok, rokkantkocsi, mélyhűtők (420, 290, 210 l), Kreka Weso kályhák, Farmer láncfűrész, Vodafone 527-es mobiltelefon, elsőáldozó ruhák fiúknak és lányoknak – első kézből, Honda motokultivátor, két kitűnő állapotban levő fotelágy, modern, 2 méter hosszú és 70 cm magas szekrény, üveg tetejű dohányzóasztal, írógép, körfűrész, hosszú suba, Lampart 6 kW-os konvektoros gázkályhák, franciaágy, Weltmeister 80 basszusos harmonika, szlovén gyártmányú ablakok és balkonajtók redőnyel, felszeletelt öt diófarönk, Alfa gázkályhák, kolbásztöltő, disznóölő pisztoly, kitűnő állapotban levő mountain bike, piros színű, hímezett népviseleti ruhák köténnyel, kályhák és szmederevói tüzelős sparheltok, szekrény-sorok (50-120 euró), alig használt babaágy vadonatúj matraccal, felső konyharészek, bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fotelek, klari-**

nét, mikrosütő, hármás ülőrészek, garázsajtók, mőzeskosár, fürdőkád-ra szerelhető babakád, luszterok, akkumulátoros Trotico, harmonikaajtó, komplett műholdvevő-készülék stb. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• Fém kabinos csónak (5,5 x 1,4 x 0,6 m), két légkamra, felszerelve több napos vízen tartózkodásra. Tel.: 844-532.

• **Idősebb személy gondozását és ápolását vállalom ingatlanjáért. Telefonszám: 063/194-6-586.**

• Szőnyegek, bútorok, matracok mélytisztítását vállalom professzionális géppel a helyszínen. Tel.: 064/437-92-23.

• **Újonnan épült kétszobás, egyedi fűtésű lakás kiadó a Népfront és a Zmaj utcák sarkán. Tel.: 063/535-963.**

• Négysoros, kormányos ekéző túratóval és műtrágyaszóróval, négysoros, vaslemez Olt ültető, 65-ös Rakovica traktor, kétvasú, nagy, leszkováci eke tüköracél Regent deszkával és 440 literes Rau permetező eladó. Érdeklődni a 844-259-es telefonszámon.

• **Tanyára, idős asszony mellé állandó felügyelet, ápolás céljából keresünk megbízható asszonyt – állandó lakhely, teljes ellátás biztosítva. Telefonok: 844-031, 063/837-84-64.**

• Különálló udvari lakás garázzsal kiadó megbízható családnak. Érdeklődni a 065/419-19-22-es telefonszámon.

• **Egy nagyobb helyiség bútorral vagy anélkül kiadó egy személynek az udvar és a kert gondozásáért. Telefonszám: 065/419-19-22.**

• Rokkantkocsi és járókeret eladó, valamint kétszárnyas dupla ablakok dupla üveggel és zsalugáterrel. Telefon: 063/745-72-74 (Ilona).

• **Használt cserépkályha eladó. Tel.: 842-043, vagy 063/10-66-367.**

• Temerinben, a központ közelében kiadó kétszobás lakás földszinti házrészben bútorozottan vagy üresen. Központi fűtés, kábeltévé. Tel.: 064/386-03-91.

• **Hízók eladók, 100-150 kilósak. Érdeklődni: 063/534-721.**

• Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.

• **Golf II, 1.3-as benzines, ára 1650 euró. Tel.: 064/46-20-733.**

• Ház eladó, valamint lakás kiadó. Telefonszám: 840-439.

• **Kiságy fiókos pelenkázóasztallal együtt, üveg tetejű kovácsoltvas asztal hat székekkel, két kaucs két fotellel, ovális dohányzóasztal, masszív fából készült sank három bárszékekkel, cipősláda tükörrel és felnyitható tetejű taburéval, keltetőgép, kemény tüzelővel fűthető központi kályha, mini mélyhűtő, nagyobb sátor, átfolyós bojler, Canon nyomtató és komputert ház (10 euró darabja), Gillera 49 köbcentis szkuter, modern komputerasztal, 20 darab szék, hat asztal, mázsa 350 kg-ig súlyokkal együtt, elektromos birkanyíró olló, elektromos radiátor, kvarckályha, konyhai munkasztal felső részekkel, Maja 8-as gázkályha (kéménybe csatlakoztatható), modern szobabútor ágygal, matraccal, matracok (90x190 cm), gitár, vasalódeszka, vasaló, észéki kalapácsos morzsoló-daráló (3 LE, 50 kg kapacitású), daráló, villanytűzhely, 80 literes Gorenje bojler, 800 literes eperfahordó, gőzelvonó. Csáki L. u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas hat hónapja, hogy örökre itt hagyott bennünket szeretett édesanyám, anyósom, mamánk, ómink és nászasszonyom



TERNOVÁČZ Viktória
(1926–2009)

Gyertyát gyújtunk, imádkozunk, szentmisét mutatunk be lelki üdvéért.

Nyugodjon békében Isten oltalmában!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas hat hónap múltával



KASLIK István
(1918–2009)

Dérütött tájakon járunk azóta. Dermedt világban sóhaj a nóta, múltunkba visz a virágfakadás, jövőnk mosolya néma zokogás.

Emlékedet és nagy szeretetedet megőrizzük.

Unokáid családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS



JOVICSYNYÉ JUNG Amália
(2000–2010)

Az élet rövid és nehéz, de a szívünkben, míg élünk, te velünk élsz.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Hat szomorú hónapja, hogy örökre eltávozott szeretett férjem



KASLIK István
(1918–2009)

Köszönöm a sorsnak a veled töltött 62 évet, mint gyertyaláng, lobbant el az élet.

Örökké gyászoló feleséged, Katalin

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretettünkől



BORDA (KÓSZÓ) Ilonától
(1954–2010)

Megállt egy nemes szív, mely élni vágyott, pihen a két áldott kéz, mely dolgozni imádozott.

Maradt a bánat és egy csendes sírhalom, szívünkben örökös gyász és fájdalom.

Nyugodj békében!

Emléked megőrzi szerető lányod, Gyöngyi, vejed, Oszkár, unokáid, Krisztina, Attila, Krisztián és nászod, Gyuszi

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy itt hagyott bennünket az, akit nagyon szerettünk



DÁNYINÉ KÜRTI Verona
(1953–2009)

Állunk a sírodnál, könnyes szemmel, némán, nincs kinek elmondani, hogy hiányod mennyire fáj.

Szóltanul elmentél és nem jössz vissza többé, de emléked és szereteted szívünkben élni fog mindörökké.

Gyászoló lánya, Mari, veje, Attila, valamint unokái, Karolina és a kis Laura

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy nincs közöttünk az, akit nagyon szerettünk



BÚS Ilona
(1926–2008)

Hozzád már csak a temetőbe mehetünk, virágot csak a sírodra tehetünk.

Nyugodj békében, legyen csendes álmod, találj odafönn örök boldogságot.

Szerettei

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, nászoknak, nászasszonyoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, ismerősöknek és minden végtiszteletadónak, akit szeretett férjem, édesapánk, apósunk és tatink



BÓDY Kornel
(1944–2010)

temetésén megjelentek, koszorú és virágadományokkal, valamint részvényt nyilatkozásukkal fájdalomkon enyhíteni igyekeztek és elkísérték őt utolsó útjára.

Külön mondunk köszönetet a temerini egészségház munkaközösségének, a Boldog Gizella Kézimunka Szakkör tagjainak a koszorúért és a temetésen való részvételért, valamint a TSK Labdarúgó Klubnak, az egykori csapattársaknak, szurkolóbarátoknak a vigasztaló szavakért.

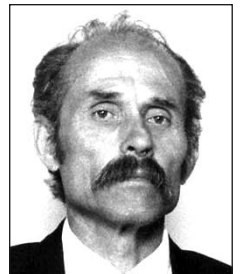
Köszönet Szungyi László esperes atyának és a kántor úrnak a szívhez szóló gyászszertartásért.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

Gyászoló szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Hat szomorú hete, hogy elvesztettük szeretett édesapámat, nagyapánkat és apósomat



TÓTH Károly
(1945–2010)

Miért van az, hogy aki elment, nem jön vissza többé, emlék marad csupán, mely élni fog örökké.

Hiába szállnak a hetek, az emlékek újra és újra visszatérnek.

Szeretteid nélkül elnének, de szívünkben megőrznek téged.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

Emléked fájdalommal őrzi fiad, Zoltán, menyed, Ildi, unokáid, Olivér és Krisztián

MEGEMLÉKEZÉS

Május 22-én lesz két szomorú éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



BÚS Ilona
(1926–2008)

Szívedben nem volt más, csak jószág és szeretet, szorgalom és munka volt az életed.

Elfeledni téged soha nem lehet, csak meg kell tanulni élni nélkülöd.

Virág a kezemben, szívemben fájdalom, szálljon a sírodra áldás és nyugalom.

Emlékét szívébe zárta szerető lánya, Ica családjával Bécsből



Temetkezési vállalat, Néprfont u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



KECSKÉSNÉ VARGA Katica
(1962–2010. 5. 14.)

temerini lakosról.

Nyugodjék békében!

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalomban telt el 15 szomorú év, hogy elvesztettük azt, akit nagyon szerettünk, drága jó férjemet és édesapámat



VARGA-SOMOGYI József
Joky – kőfaragót
(1948–1995)

Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlünk, de szép emlékek itt maradt közöttünk. Örök az arcotok, nem szállt el a szavatok, minden mosolyotok a lelkünkben maradt. Nem halljuk a hangotokat, nem látjuk az arcotokat, hiába szólítunk, Ti azt már nem halljátok. Az idő múlik, a fájdalom nő, nem hoz enyhülést a múltó idő. Nélkületek az életet muszáj élni tovább, drága emlékek kísér minket egy életen át.

Kanada

Szeretteitek: **Icuka, Ernesztina és Emil**

Szomorú 7 éve les, hogy szeretett jó édesanyám és nagymamám beteg szíve megszűnt dobogni



TALLÓNÉ FEJES Ilona
(1926–2003)

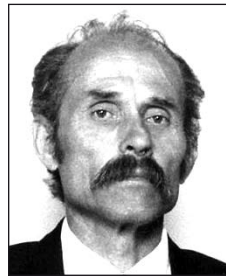
Szomorú 18 éve múltott, hogy szeretett jó édesapám és nagyatám örökre itt hagyott minket



TALLÓ Gáspár
nyug. kőfaragó
(1909–1992)

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalomban eltelt immár hat hét, hogy örökre elmentél tőlem



TÓTH Károly
(1945–2010)

Oly hirtelen jött a szörnyű pillanat, elhagytál engem egy röpké perc alatt. Úgy mentél el, hogy nem is búcsúztál, de szívemben élni fogsz tovább.

Te már ott vagy, ahol nincs fájdalom, sírodra szálljon áldás és nyugalom.

Fájó szívvel emlékezik rád feleséged, **Katica**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú három hónapja már, hogy egy édesanya szíve megszűnt dobogni, akit feledni nem tudunk.



KOVÁCS Margit
(1919–2010)

Keresztejében édes a nyugalom, ott enyhül meg minden gond és fájdalom. Teste a földben nyugszik, lelke a mennyben pihen, oltalmazza és áldja meg a mindenható Isten.

Temerin–Bécs

Emlékét szívébe zárta szerető fia, **József és lánya, Borbála családjukkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hónapja távozott el közülünk, akit nagyon szerettünk



KASLIK István
(1918–2009)

Állunk a sírodnál, szemünk könnyben áll, felejthetetlen az óra, amikor földet dobtak rád. Mindörökké szívünkben őrzünk:

lányod és vejed

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy elragadta tőlünk a kegyetlen halál azt, akit nagyon szerettünk, feleségetem és édesanyámat



DÁNYINÉ KÜRTI Veronika
(1953–2009)

Tested a földben nyugszik, lelked a mennyben pihen, oltalmazzon és áldjon meg a mindenható Isten.

Gyászoló férje, József és fia, Norbert

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett férjemtől, édesapánktól, apósunktól és tatinktól



BÓDY Kornél
(1944–2010)

„Aki szeretteinek szívében él, az nem hal meg, csak távol van, és mindenki, aki hazatér az Úrhoz, a családban marad.”

(Szent Ágoston)

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Május 19-én volt öt éve annak a szomorú napnak, amikor elveszítettem szerető férjemet



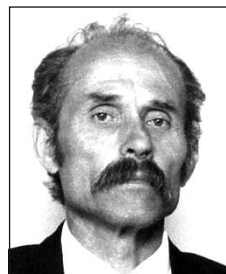
BUJDOSÓ József
(1943–2005)

Hiába szállnak az évek, az emlékek újra visszatérnek. Nem múlik el nap, hogy ne gondoljak rád. Tudom, nincs már kinek elmondani mindazt, ami fáj. A temető csendjében, a kereszt tövében, ott mondom el neked, nagyon fáj, hogy itt hagytál.

Emléked megőrzi szerető feleséged, Éva

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete már a borzalmas napnak, amikor elvesztettük szeretett édesapámat, nagyapánkat és apósomat



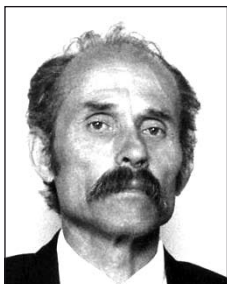
TÓTH Károly
(1945–2010)

Egyszerű ember volt, de szívből szeretett, s mi úgy szerettük őt, ahogy csak lehetett. Elment tőlünk, mint a lenyugvó nap, de él szívünkben és örökké velünk marad.

Kedves emlékét szívünkben őrizzük: fia, Róbert, menyé, Melitta és unokái: Karolina és Dániel

MEGEMLÉKEZÉS

Már hat szomorú hét telt el, hogy oly váratlanul elvesztettük Karezs sógort



TÓTH Károly
(1945–2010)

Csillaggá változtál, barangolsz az égen, gyere mifelénk is, úgy, mint réges-régen.

Tudjuk, hogy nem jössz vissza, mégis úgy várunk, hazudunk a szívnek, hogy ne fájjon oly nagyon.

Szomorúan emlékezik rád sógornőd, Bori és kisfia, Lacika

TEMERINIAI

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Érika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



BÓDY Kornél
(1944–2010)

temerini lakosról.

Adj, Uram, örök nyugalmat nekik!

A plébánia telefonszáma: **844-001**

Egyházközségünk honlapjának címe:
<http://www.plebania.temerin.info>

ASZTALITENISZ

Vasárnap a belgrádi Cr. zvezda és a nagybecskereki Banat harmadik belgrádi összecsapásán dönt el az országos csapatbajnoki cím kérdése. A temerini Pető Zoltán, a budapesti Marsi Márton, valamint a zentai Vladimir Radonjics alkotta belgrádi csapat az első összecsapást a hét elején saját közönsége előtt 6:3-ra nyerte, de a csütörtöki visszavágón Becskereken a Banat diadalmasodott 6:4-re, így harmadik összecsapásra került sor. Ezen 4:2-es Zvezda vezetésénél Pető 3:0-ra verte Smiljicset és mivel csapatának az 5:5-ös döntetlen is elegendő volt a bajnoki címhez, állította be a végeredményt. Pető Zoltán az első találkozón két, a másodikon egy, a harmadik pedig ugyancsak két győzelmével 5:4-es egyéni teljesítménnyel járult hozzá csapata sikeréhez, jómagya pedig negyedszer lett részese a csapatbajnoki címnek. Érdekesség, hogy első országos csapatbajnoki helyezését szintén a Cr. zvezda színeiben érte el 2001-ben, most kilenc év után ismét a Zvezdával nyert bajnokságot, míg tavalyelőtt és három éve az ugyancsak belgrádi Partizan tagjaként volt országos csapatbajnok.

A Törökország hírneves földközi-tengeri üdülőhelyén, Kemerben tartott tíznapos előkészületek után Pető Zoltán vasárnap érkezett haza. A török válogatott vendégeként a szerb, a román és az egyiptomi válogatott együtt készült a hét végén Moszkvában kezdődő csapatvilágbajnokságra. A szerb férfi és női válogatott tagjai, köztük Pető Zoltán is, holnap indul Oroszországba.

P. L.**KÉZILABDA****I. férfi liga****MLADOSZT TSK-ZLATAR (Nova Varos) 34:27 (19:12)**

Az idényben utolsó előtti bajnoki mérkőzésén a temerini-járeki egyes csapat idehaza megszerezte tizedik győzelmét és ezzel úgy tűnik, két fordulóval a bajnokság befeje-

zése előtt minden gondját megoldotta a bennmaradást illetően. Az utolsó helyen álló és már régen biztos kiesőnek számító Zlatar nem nyújtott túlságosan komoly ellenállást csapatunknak, amely már hétgólos félidei vezetésével bebiztosította a hétgólos végső győzelmét is.

Csapatunk e hét végén az utolsó előtti fordulóban szabad lesz.

I. vajdasági férfi liga**MLADOSZT TSK II.-OBILICS (Törökkanizsa) 31:24 (17:11)**

A bajnokság nagy részében győzelmet alig ismerő temerini fiúk a végére szinte megtámasztották és a korábbi három győzelmükhöz az utóbbi két fordulóban kettőt adtak hozzá. Ezúttal a két helylyel előtűnik álló Obilicset győzték le igen nagy arányban. A megszerzett két bajnoki ponttal utolsó helyen álló csapatunknak már csak kettővel van kevesebbje, mint az előtte álló Szlavijának és hárommal az éppen legyőzött Obilicsnek. Ha továbbra is tartják jelenlegi formájukat, akár a ligában maradást jelentő utolsó szalmaszálát is megkaparinthatják.

II. női liga**TEMERIN-RADNICKI (Bajmok) 25:25 (14:12)**

Az első félidőben még két góllal jobbak voltak a temerini lányok és a második félidőben is állandóan vezettek, de a hajrában a vendégek valamivel szervezettebben játszottak és a mérkőzés végére kiegyenlítették. A hazai csapatból Jelena Zecsevics tűnt ki játékaival, valamint Nikolics hat, Kljajics pedig öt góljával. A vendégcsapatban a kapus Tóth nyújtotta a legjobb teljesítményt.

Az utolsó előtti fordulóban csapatunk Adán a már bajnok Halász József vendége lesz.

LABDARÚGÁS**Szerb liga – vajdasági cs.****SZLOGA-DOLINA (Padina) 2:0 (1:0)**

A szerdai mérkőzésen a Szloga biztos játékkal vágott vissza a Dolinának az ősszel Padinán elszenve-

dett 3:1-es vereségért. A 19. percben a balról érkező beadást a jól helyezkedő Zamakdar küldte a vendégek hálójába és juttatta vezetéshez a Szlogát. A második félidő elején, már a 48. percben a jól helyezkedő Tomics a második gólt is megszerezte csapata számára és ezzel a Dolina sorsa megpecsételődőtt, mivel ez az eredmény maradt az utolsó sípszóig.

PALICS-SZLOGA 1:1 (1:0)

A vasárnapi mérkőzésen a Szloga némileg visszavágott a palicsiaknak az ősszel idehaza elszenvedett 2:0-s vereségért és nyolcadik döntetlenjét jegyezve hozott haza egy pontot a 3. helyezett csapat otthonából. Az első félidőt a hazaiak nyerték 1:0-ra, miután Ruzsics a 34. percben tizenegyesből vette be a Szloga kapuját. A nehéz talajon a kolóniaiak a második félidőben jobban feltalálták magukat és Tomics révén a 64. percben egyenlítették.

A Szloga szombaton 17 órakor a Donji Szremet fogadja.

BACSKA (Palánka)-MLADOSZT 2:1 (2:1)

A járekiak kiválóan kezdték a mérkőzést és két előzőleg kihagyott helyzet után a 19. percben Gyukics tizenyolc méteres szabadrúgásából megszerezték a vezetést. A hazaiak Ivkovics tizenegyes góljával a 29. percben egyenlítették, majd Momics 45. percben elért találatával meg is szerezték a győzelmet.

MLADOSZT-ZENTA 3:2 (1:0)

A két hasonló képességű csapat összecsapásán a járekiak egy góllal voltak jobbak és vágta vissza az ősszel Zentán elszenvedett 3:1-es vereségért. Ezzel az újabb három ponttal a Mladoszt közvetlenül a Zenta mögé, a 9. helyre zárkozott föl és már teljes nyugalommal várhatja a hátralévő három fordulót a bennmaradást illetően. A hazaiak a 15. percben K. Bajics révén szerezték meg a vezetést. A 66. percben ismét Bajics volt eredményes, és a Mladoszt már 2:0-ra vezetett, de a vendégek igen gyorsan, már a 68. percben Pauljevics révén szépítettek. A 85. percben a Mladoszt előnye ismét kétgólosra

nőtt, Visekruna ugyanis egy ellen-támadás végén megadásra készítette a zentai kapust. A 3:2-es végeredményt Bastovanov gólja jelentette a 89. percben.

A Mladoszt szombaton az újpazovai Radnicski vendége lesz.

Újvidéki liga**TSK-BACSKA (Begecs) 1:2 (0:0)**

A TSK játékosai az első félidőben a szél segítségével nem tudták kihasználni és ilyen módon előnyt szerezni. Nem így a vendégek. A második félidőben két gólt is lőttek a TSK hálójába, amire a temeriniak csak eggyel tudtak válaszolni. A vendégek a második félidő 55. percében szerezték meg a vezetést, de a 64. percben egyik játékosukat tettelegesség miatt a játékvezető kiállította. Az emberelőnyt azonban a TSK nem tudta kihasználni, sőt a bebecsiek a 78. percben elért újabb góllal 2:0-ra növelték vezetésüket. A TSK szépítő gólját Kojics lőtte a 90. percben.

Vasárnap a TSK ismét idehaza szerepel, 17 órai kezdettel vendége a Sztrazsilo vo együttese lesz.

A mérkőzés előtt egyperces hallgatással adóztak a TSK héten elhunyt egykori játékosa, Bódy Kornel emlékének, aki több éven át oszlopos tagja volt a TSK játékosgárdájának, később pedig a vezetőség munkájában vett részt. A háború utáni első nemzedékváltást követően fiatalok kerültek a csapatba, amelyben ő mint védőjátékos szerepelt és hosszú éveken keresztül becsülettel védte a TSK színeit. Későbbi munkájával is hozzájárult a klub eredményeihez. Emlékét az egyesületben megőrzik.

SZIRIG-CSENEJAC 6:0

A szőregi közönség ismét gólzáporos mérkőzésen gyönyörködhetett csapata teljesítményében. A Szirig Ivanics három, Kovacsevics két és Bodonyi egy góljával verte 6:0-ra a Csenejacot.

A következő fordulóban vasárnap a kiszácsi Tatrához utaznak.

N. J.**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na madarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Zsecse Magdolna (mcsm, *), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt mindegyik szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasic u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

